

# Jeremiah 17:14

[Front Side]

 -----  
cut and laminate

## Heal me, O LORD

“Heal me, O LORD, and I shall be healed;  
save me and I shall be saved, for you are my praise.” (Jer. 17:14)

רְפָאַנִי יְהוָה וְאֶרְפָא  
הוֹשִׁיעַנִי וְאוֹשֵׁעַה כִּי תְהִלֵתִי אַתָּה

re·fa·ei'·nee · Adonai · ve·ei·ra·fei  
ho·shee·ei'·nee · ve·ee·va·shei'·ah · kee · te·hee·la·tee · a'·tah

simplified  
transliteration

3"

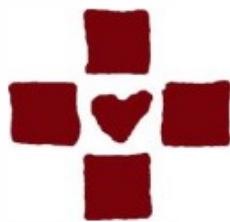
5"

[Back Side]

 -----  
cut and laminate

## Heal me, O LORD

God is called *Adonai Rophekhya* (יְהוָה רְפָאֵךְ), the LORD of your healing...



“Heal me, O LORD,  
and I shall be healed;  
save me and I shall be saved,  
for you are my praise.”

- Jeremiah 17:14

ἴασαι με κύριε καὶ ἰαθήσομαι  
σῶσόν με καὶ σωθήσομαι ὅτι καύχημά μου σὺ εἶ (LXX)

3"

5"

# Jeremiah 17:14

## Hebrew Analysis:

*Heal me O Lord and I shall be healed...*

אתה	תְּהִלָּתִי	כִּי	וְאֹשֶׁר	וְאַשְׁעָה	וְיֻשְׁעָנִי	וְאַרְפָּא	וְיְהֹוָה	רְפָאַנִּי
a'-tah	te-hee'-la-tee'	kee'	ve-ee'-va-shei'-ah	ho-shee-ei'-nee	ve-ei'-ra-fei'	Adonai	re-fa-ei'-nee	
- אַתָּה indep pron 2ms "you"	n תְּהִלָּה fs "praise" fr>לָל v "shine" x -1cs "my"	כִּי- conj "for, when, because"	וְיַעֲשֵׂה v "and" + niph impf 1cs מְעַשֵּׂנִי יְשֻׁעָה - Yeshua	וְיֻשְׁעָנִי v "save" hiph impf 2ms מְשֻׁעָנִי יְשֻׁעָנִי - 1cs "me" - מְוֹשִׁיעַ - Savior	וְאַרְפָּא v "and" + niph impf 1cs מְעַרְפָּנִי יְאַרְפָּנִי cohortative	וְיְהֹוָה "YHVH" fr>יְהֹוָה - "to be" x -1cs sfx	רְפָאַנִּי v abs "to heal" qal impf 2ms מְרַפְּאַנִּי יְרַפְּאַנִּי	
you [are]	my praise	for	and I shall be saved	save me!	and I shall be healed	O LORD	heal me!	

**רְפָאַנִּי יְהֹוָה וְאַרְפָּא הַיּוֹשִׁיעַנִי וְאֹשֶׁר כִּי תְּהִלָּתִי אַתָּה**

"Heal me, O LORD, and I shall be healed, save me  
and I shall be saved; for you are my praise." (Jer. 17:14)

ἴασσαι με κύριε καὶ οὐαθήσομαι σῶσόν με καὶ σωθήσομαι  
ὅτι καύχημά μου σὺ εἶ (LXX)

*Sefer Yirmeyahu:*

**רְפָאַנִּי יְהֹוָה וְאַרְפָּא  
הַיּוֹשִׁיעַנִי וְאֹשֶׁר  
כִּי תְּהִלָּתִי אַתָּה**